



# DD-45/YDD-40

*Digital Percussion / Percussion Numérique /  
Percusión Digital / Электронная перкуссия*

English

Deutsch

Français

Español

Русский

**Owner's Manual**

**Bedienungsanleitung**

**Mode d'emploi**

**Manual de instrucciones**

**Руководство пользователя**

EN  
DE  
FR  
ES  
RU

## SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

### SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

### NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

### ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

#### Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of bat-

tery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

#### Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

#### Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

#### NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_

92-BP (bottom)

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

### OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidr i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

### Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



### ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 32). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca de agua o en lugares húmedos o mojados, ni coloque sobre él objetos que contengan líquidos que puedan introducirse en él por alguna abertura. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.



### ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante períodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

#### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

#### Pilas

- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.
- No mezcle tipos diferentes de pilas, como pilas alcalinas con pilas de manganeso, pilas de diferentes fabricantes o tipos diferentes de pilas del mismo fabricante, porque podría provocar un recalentamiento, un cortocircuito o fugas.
- No manipule ni desmonte las pilas.
- No tire pilas al fuego.
- No intente recargar pilas que no sean recargables.
- Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.
- Asegúrese siempre de que todas las pilas están colocadas conforme a las marcas de polaridad +/- . Si no fuera así, podría producirse un recalentamiento, un cortocircuito o fugas.
- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento para prevenir posibles fugas.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

- Utilice únicamente el soporte indicado para el instrumento. Cuando coloque el soporte o el bastidor, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

#### Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

#### Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca introduzca ni deje caer papeles, objetos metálicos o de otro tipo por los huecos del panel.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Incluso cuando el interruptor [ ] (encendido/en espera) está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

## AVISO

Para evitar que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

### ■ Manipulación y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. De hacerlo así, el instrumento, televisor o radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, en contacto directo con la luz solar, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

## Información

### ■ Acerca de los copyrights

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y de audio, excepto los que sean para uso personal del comprador.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Estos materiales protegidos por copyright incluyen, entre otros, todo el software informático, los archivos de estilos, los archivos MIDI, los datos WAVE, las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software protegido por copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier infracción de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

### ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y las pantallas LED contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Los nombres de empresas y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe tomar nota del número de serie en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como registro permanente de su adquisición; todo ello facilitará la identificación en caso de robo.

Modelo n°

Serie n°

(bottom)

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes. Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.



#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Cd

#### Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

(weee\_battery\_eu)

# ¡Enhorabuena!

Gracias por adquirir el Yamaha DD-45/YDD-40. El DD-45/YDD-40 se ha desarrollado para responder y tocarse como una batería, pero con mayor facilidad y flexibilidad, y con funciones sofisticadas. Antes de utilizar el instrumento, le aconsejamos que lea detenidamente este manual.

## Contenido

---

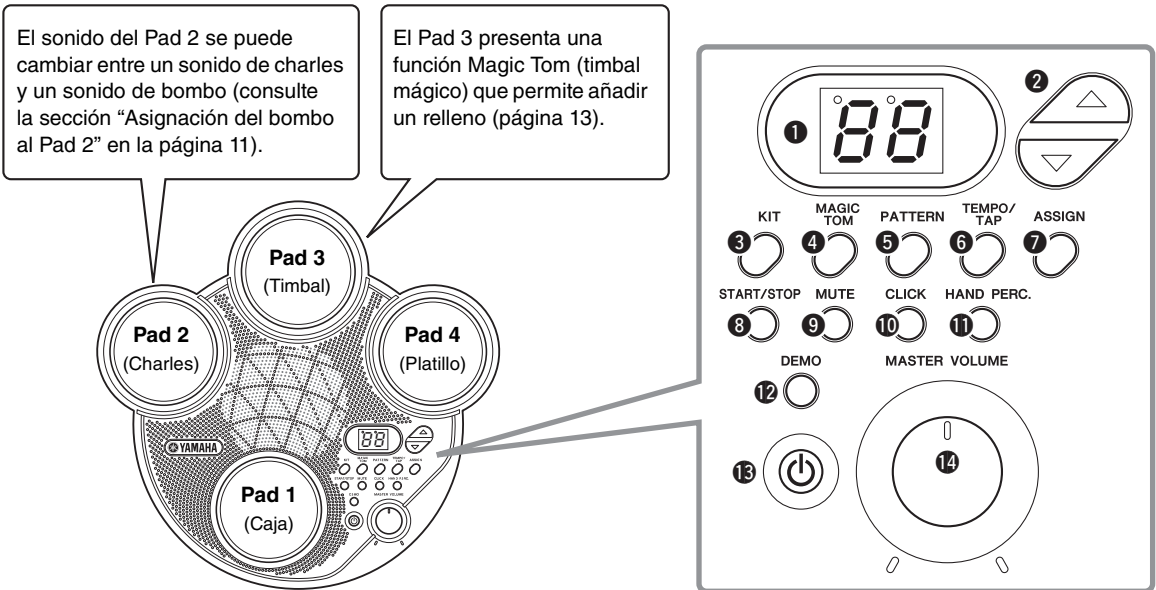
<b>Controles del panel</b> .....	<b>6</b>
<b>Instalación</b> .....	<b>7</b>
<b>Escuchar una canción de demostración</b> .....	<b>9</b>
<b>Tocar los pads</b> .....	<b>10</b>
Activación y desactivación de la percusión manual.....	10
Bloqueo de los botones del panel .....	10
Selección e interpretación de un juego de batería .....	11
Asignar voces a pads individuales y guardarlas como un juego personalizado.....	12
Añadir un relleno (MAGIC TOM) .....	13
Activación y desactivación del metrónomo.....	14
Ajuste del compás del metrónomo .....	14
<b>Tocar con un patrón</b> .....	<b>15</b>
Selección y reproducción de un patrón .....	15
Ajuste del tempo.....	16
Tap Start.....	16
Silenciamiento de partes .....	17
<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>18</b>
<b>Lista de voces</b> .....	<b>19</b>
<b>Lista de patrones</b> .....	<b>19</b>
<b>Lista de juegos de batería</b> .....	<b>20</b>
<b>Partitura de percusión</b> .....	<b>21</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>32</b>

### Accesorios

- Manual de instrucciones
- Adaptador de alimentación de CA
  - \* Es posible que no se incluya en su región. Consulte al distribuidor de Yamaha.
- Baquetas (x2)
- Mi registro de usuarios de productos Yamaha
  - \* Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

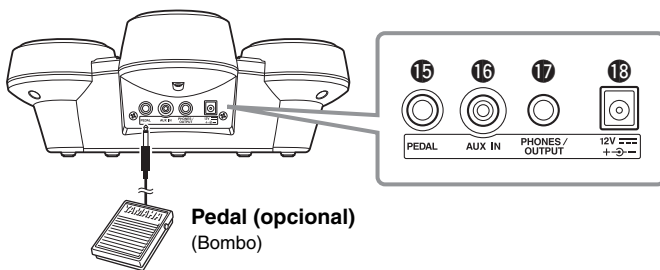
# Controles del panel

## Panel frontal



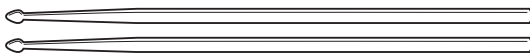
- |                          |           |   |           |
|--------------------------|-----------|---|-----------|
| 1 Pantalla.....          | página 9  | 8 Botón [START/STOP].....                     | página 15 |
| 2 Botones [△] [▽].....   | página 11 | 9 Botón [MUTE].....                           | página 17 |
| 3 Botón [KIT].....       | página 11 | 10 Botón [CLICK].....                         | página 14 |
| 4 Botón [MAGIC TOM]..... | página 13 | 11 Botón [HAND PERC.].....                    | página 10 |
| 5 Botón [PATTERN].....   | página 15 | 12 Botón [DEMO].....                          | página 9  |
| 6 Botón [TEMPO/TAP]..... | página 16 | 13 Interruptor [ ] (Encendido/en espera)..... | página 9  |
| 7 Botón [ASSIGN].....    | página 12 | 14 Control [MASTER VOLUME].....               | página 9  |

## Panel posterior



- |                              |          |
|------------------------------|----------|
| 15 Toma [PEDAL].....         | página 8 |
| 16 Toma [AUX IN].....        | página 8 |
| 17 Toma [PHONES/OUTPUT]..... | página 8 |
| 18 Toma DC IN.....           | página 7 |

## Baquetas



### ⚠ ATENCIÓN

- Este instrumento cuenta con un altavoz integrado, por lo que debe evitar dejar cintas de vídeo o cassette, disquetes o cualquier otro soporte de almacenamiento magnético sobre el panel, pues podrían resultar dañados o perder los datos grabados. Evite asimismo utilizar el instrumento cerca de aparatos de televisión o monitores de ordenador, pues podrían producirse interferencias.
- Utilice las baquetas con cuidado. Utilícelas únicamente para tocar el instrumento. Asimismo, para evitar que se deterioren o causen lesiones, no las agite de forma imprudente ni las tire.

# Instalación

Realice todos los ajustes necesarios ANTES de encender el instrumento (página 9).

## **⚠ ATENCIÓN**

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, apague todos los componentes. Además, antes de encender o apagar cualquier componente, asegúrese de ajustar todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los componentes pueden sufrir una descarga eléctrica u otros daños.

## Requisitos de alimentación eléctrica

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de alimentación de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no agota los recursos.

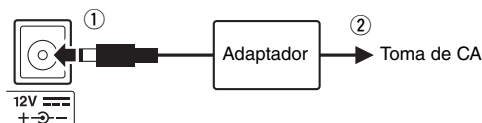
### ● Empleo de un adaptador de alimentación de CA

- ① Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación.

## **⚠ ADVERTENCIA**

- Utilice solamente el adaptador (página 32) especificado. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

- ② Enchufe el adaptador de CA en una toma de CA.



## **⚠ ATENCIÓN**

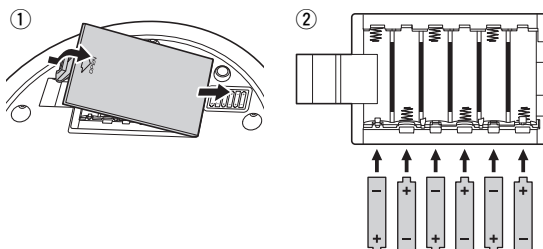
- Desenchufe el adaptador de alimentación de CA cuando no utilice el instrumento o durante tormentas con rayos.
- Incluso cuando el instrumento está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de corriente de la pared.

### NOTA

- La conexión del adaptador de alimentación de CA suministra automáticamente corriente desde el adaptador y anula la alimentación de las pilas, aunque estén instaladas.

### ● Empleo de pilas

- ① Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.
- ② Inserte seis pilas del tamaño "AA", LR6 o equivalentes, teniendo cuidado de seguir las marcas de polaridad indicadas en el lateral del compartimento.
- ③ Vuelva a colocar la tapa del compartimento y asegúrese de que se cierra firmemente.

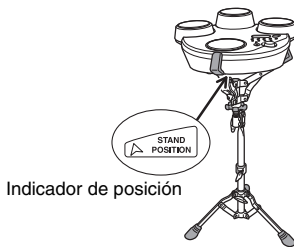


Cuando la carga de las pilas es demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando ocurra, asegúrese de cambiar las pilas según las instrucciones que figuran más abajo.

## **⚠ ATENCIÓN**

- Utilice pilas alcalinas. Los demás tipos de pilas, incluidas las recargables, pueden tener bajadas repentinas de potencia cuando la carga de la pila es baja.
- Asegúrese de instalar las pilas en la dirección adecuada, manteniendo la polaridad correcta (según se muestra en la imagen). La instalación incorrecta de las pilas puede provocar un aumento de la temperatura, un incendio o una fuga de productos químicos corrosivos.
- Cuando las pilas se agoten, reemplácelas por un juego completo de seis pilas nuevas. NUNCA mezcle pilas viejas y nuevas. No emplee diferentes tipos de pilas (por ejemplo alcalinas y de manganeso) al mismo tiempo.
- Si el instrumento no va a utilizarse durante mucho tiempo, quítele las pilas para prevenir posibles fugas de líquido.

## Uso de un soporte de batería



Existe un soporte opcional, Yamaha SS662, para la instalación de este instrumento. Fije el instrumento a los brazos del soporte, alineando los indicadores de posición del soporte que se encuentran en la parte inferior del instrumento.

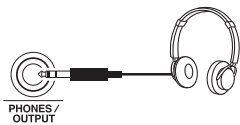
### NOTA

- No apriete los brazos más de lo necesario. Si se aprieta demasiado, se podría doblar el instrumento.

### ⚠ ATENCIÓN

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que pueda volcarse, ya que esto podría provocar daños al instrumento o lesiones personales.
- Antes de mover el instrumento, quite el soporte del instrumento. En caso contrario, el soporte podría caerse.

## Conexión de los auriculares (toma [PHONES/OUTPUT])



Conecte unos auriculares a la toma [PHONES/OUTPUT] (auriculares/salida). Los altavoces del instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

La toma [PHONES/OUTPUT] funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma [PHONES/OUTPUT] a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.

### ⚠ ATENCIÓN

- Cuando el sonido del instrumento se reproduce en un dispositivo externo, debe encender en primer lugar el instrumento y a continuación el dispositivo. Al apagar, invierta este orden.

## Conexión de una fuente de audio (toma [AUX IN])



La toma [AUX IN] (entrada auxiliar) se utiliza para conectar el instrumento a una fuente de audio externa, como un reproductor de MP3. Puede tocar el instrumento con música de acompañamiento, como si interpretase con una orquesta. Ajuste el nivel de entrada con el control de volumen de la fuente de audio externa hasta conseguir un balance óptimo.

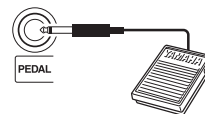
### ⚠ ATENCIÓN

- Cuando el sonido de un dispositivo externo se reproduce en el instrumento, debe encender en primer lugar el dispositivo externo y, a continuación, el instrumento. Al apagar, invierta este orden.

### NOTA

- Cualquier señal de audio enviada a la toma [AUX IN] se procesa en mono.

## Conexión de un pedal (toma [PEDAL])



Esta toma sirve para conectar un pedal opcional FC4 o FC5. Se puede utilizar el pedal para reproducir las voces de bombo del juego de batería o también se le puede asignar que reproduzca otras voces.

### ⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de que la clavija del pedal esté conectada correctamente a la toma [PEDAL] antes de encender el instrumento.
- No presione el pedal mientras conecta la alimentación. De lo contrario cambiaría la polaridad reconocida del pedal, ocasionando el funcionamiento inverso del mismo.
- Proteja el suelo colocando una alfombra o una esterilla debajo del pedal. El pedal puede dañar el suelo después de un periodo de tiempo prolongado.
- Procure no engancharse o tropezarse con los cables del pedal, ya que el instrumento podría caerse y ocasionar daños o lesiones.

### NOTA

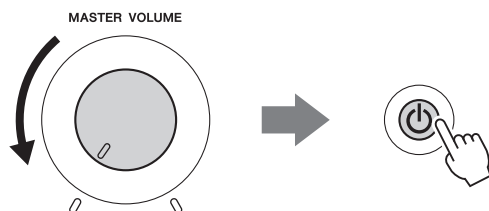
- Voz: en este manual, el término voz significa un sonido de instrumento o "tono".



# Escuchar una canción de demostración

Este instrumento incluye tres canciones de demostración (d 1 - d 3) creadas especialmente para mostrar las posibilidades dinámicas del instrumento.

## 1. Encienda el instrumento.



Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y presione el interruptor [⏻] (Encendido/en espera) para encender el instrumento.

Aparece un número de juego de batería después de la indicación "d d", al encender el instrumento. Vuelva a presionar el interruptor [⏻] (Encendido/en espera) para apagar el instrumento.

### **⚠ ATENCIÓN**

- Incluso cuando el instrumento está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no tiene previsto utilizar el instrumento durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de la pared y/o extraiga las pilas del instrumento.

### **Función Auto Power Off**

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función Auto Power Off (desconexión automática) que apaga automáticamente el instrumento si no se utiliza, por ejemplo, si no se presiona ningún botón o pedal durante aproximadamente 10 minutos.

### **NOTA**

- Cualquier ajuste, como el juego personalizado (página 12), volverá al valor predeterminado de fábrica al apagar el instrumento.

La función Auto Power Off se puede desactivar si, al apagar el instrumento, presiona el interruptor [⏻] (Encendido/en espera) durante más de tres segundos; la indicación "d d" parpadea unos instantes.

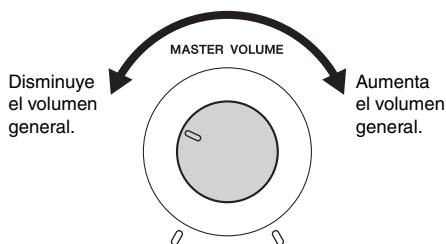
## 2. Presione el botón [DEMO] para iniciar una canción de demostración.



La indicación "d 1" aparece en la pantalla y las canciones de demostración disponibles comienzan a reproducirse sucesivamente hasta que las detenga.

Mientras se está reproduciendo una canción de demostración, puede cambiar a la canción siguiente o anterior mediante los botones [▲] y [▼]. Si se presionan los botones [▲] y [▼] simultáneamente, se activa la canción "d 1".

### **Ajuste del volumen**



### **NOTA**

- Mientras se está reproduciendo una canción de demostración, las operaciones disponibles están limitadas al ajuste del volumen, al cambio de las canciones de demostración y a la detención de la demostración.

## 3. Presione de nuevo el botón [DEMO] para detener la canción de demostración.



También puede detener la canción presionando el botón [START/STOP] (inicio/parada).

# Tocar los pads

Golpee el pad con las baquetas suministradas o con las manos para reproducir las voces de batería.

Cuando toque los pads con las manos, asegúrese de activar la opción de percusión manual presionando el botón [HAND PERC.] (percusión manual).

El volumen del sonido de los pads depende de la fuerza con que se golpeen; si se tocan suavemente, el volumen será bajo y si se golpean con fuerza el volumen será alto.

La sonoridad real puede variar en función de la parte del pad que se golpee.

## Activación y desactivación de la percusión manual

Puede tocar los pads del instrumento con los palillos suministrados o con las manos. Presione y ajuste el botón siguiente cuando toque el instrumento con las manos.

### 1. Presione el botón [HAND PERC.] para activar la percusión manual.

HAND PERC.



La indicación "ON" (activado) aparece en la pantalla y la sensibilidad del pad se ajusta automáticamente para que la interpretación con las manos resulte óptima.

Para desactivar la percusión manual, presione el botón [HAND PERC.] de nuevo; la indicación "OFF" (desactivado) aparece en la pantalla.

#### NOTA

- Asegúrese de golpear los pads con las manos únicamente cuando la percusión manual esté activada, ya que la sensibilidad se ajusta automáticamente al nivel adecuado para la interpretación con las manos.

## Bloqueo de los botones del panel

Si únicamente toca el instrumento con las manos, recomendamos que utilice esta operación para bloquear los botones del panel. De esta manera se protege el instrumento para evitar que se cambie accidentalmente su configuración durante una interpretación.

1. Active la percusión manual (consulte la columna de la izquierda).
2. Mantenga presionado el botón [HAND PERC.] hasta que en la pantalla aparezca "LC".

HAND PERC.



Mantener presionado



Se desactivan todos los botones excepto el botón [HAND PERC.].

Para desbloquear los botones del panel, mantenga presionado el botón [HAND PERC.] hasta que el mensaje "LC" desaparezca de la pantalla.

#### NOTA

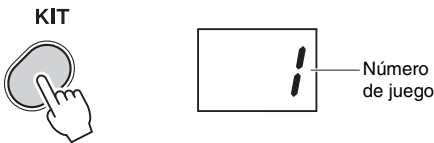
- No se pueden bloquear los botones del panel cuando se está reproduciendo una canción o un patrón de demostración.

## Selección e interpretación de un juego de batería

El instrumento permite elegir más de 50 juegos de batería distintos (consulte la sección “Lista de juegos de batería” en la página 20) de un modo rápido y sencillo. 50 de los juegos poseen combinaciones de voces predeterminadas que se ajustarán a los pads y el pedal al seleccionar el juego. Seleccione algunos juegos diferentes y pruebe a tocarlos.

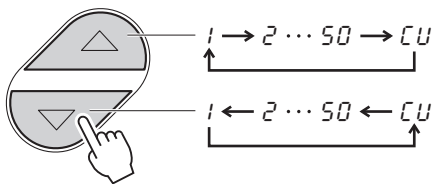
El instrumento también dispone de un juego personalizado que le permite asignar las voces deseadas a los cuatro pads y al pedal (consulte la sección “Asignar voces a pads individuales y guardarlas como un juego personalizado” en la página 12).

### 1. Presione el botón [KIT].



Aparece en la pantalla el número de juego de batería actualmente seleccionado.

### 2. Use los botones [△] y [▽] para seleccionar un número de juego de batería.



Los números de juegos de batería aumentan al presionar el botón [△] y disminuyen al presionar el botón [▽]. Si se presionan los botones [△] y [▽] simultáneamente, se activa el número de juego “1”.

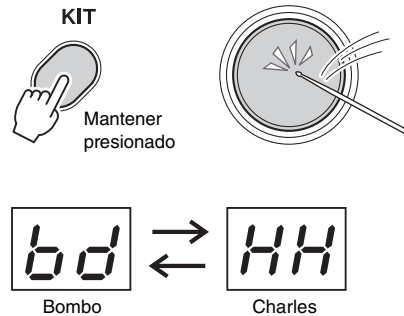
#### NOTA

- Se selecciona el número de juego de batería “1” cuando se enciende el instrumento.
- El juego de batería “CU” es el juego personalizado. El juego personalizado es aquel al que ha asignado las voces deseadas para cada pad y pedal, y que después ha guardado como un juego (consulte la sección “Asignar voces a pads individuales y guardarlas como un juego personalizado” en la página 12).
- Si hay un pedal opcional conectado al instrumento, la voz de bombo se asigna al pedal. La voz de bombo también se puede asignar al Pad 2 (consulte la columna derecha).

#### Asignación del bombo al Pad 2

La voz de bombo del juego de batería se suele asignar normalmente al pedal, pero también se puede asignar al Pad 2, lo que permite tocarlo sin pedal.

Al mantener presionado el botón [KIT] (juego) y golpear el Pad 2, se cambia entre “bd” y “HH”. Se asigna la voz de bombo (voz de pedal) al Pad 2 cuando aparece “bd” y se asigna la voz de charles (voz del Pad 2 original) cuando aparece “HH”. Al soltar el botón [KIT], se determina el ajuste.



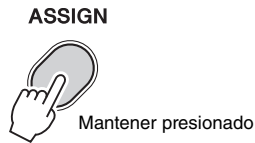
## Asignar voces a pads individuales y guardarlas como un juego personalizado

El instrumento contiene un total de 99 voces de batería de alta calidad (consulte la sección “Lista de voces” en la página 19) y puede asignarlas libremente a cada uno de los cuatro pads de batería y a un pedal. Haga la prueba de asignar distintas voces y guarde sus propios juegos de batería personalizados “CU”.

### NOTA

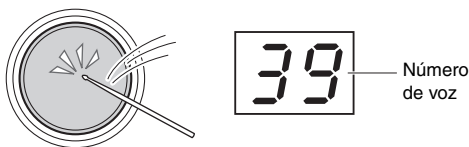
- Cualquier dato asignado al juego personalizado volverá a los valores predeterminados de fábrica (“I”) al apagar el instrumento.
- El contenido de los juegos personalizados “CU” y del juego de batería “I” no varía hasta que se modifique (consulte la sección “Lista de juegos de batería” en la página 20).
- Cualquier cambio efectuado en uno de los juegos de batería predeterminados se guardará automáticamente en el juego de batería personalizado “CU”.

### 1. Mantenga presionado el botón [ASSIGN].



Mantenga presionado el botón [ASSIGN] (asignar) durante los pasos 2 y 3.

### 2. Golpee cualquiera de los pads una vez (o presione un pedal) para que se pueda asignar.



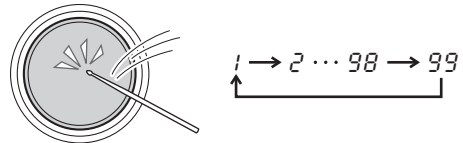
El número de voz actualmente asignado para dicho pad o pedal aparece en la pantalla.

### 3. Seleccione un número de voz.

Puede seleccionar la voz golpeando el pad o presionando el pedal repetidamente (mientras escucha la voz), o mediante los botones [△] y [▽].

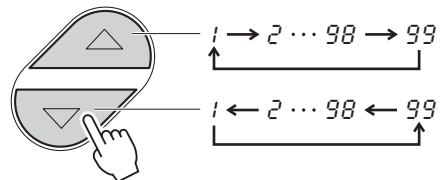
### ● Golpear el pad o presionar el pedal para seleccionar una voz.

Cada vez que se golpea el pad o se presiona un pedal, los números de voz aumentarán en un valor de 1. Con este método puede oír y seleccionar una voz asignada.



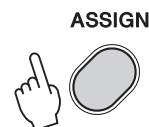
### ● Uso de los botones [△] y [▽] para seleccionar una voz.

Los números de voz aumentan al presionar el botón [△] y disminuyen al presionar el botón [▽]. Si se presionan los botones [△] y [▽] simultáneamente, se restablece la voz original.



Repita los pasos anteriores 2 y 3 para uno o todos de los pads y el pedal.

### 4. Suelte el botón [ASSIGN] para llevar al cabo la asignación.



El instrumento se guardará automáticamente en el juego personalizado “CU”. Ya puede reproducir la voz que ha asignado al pad o pedal.

## Añadir un relleno (MAGIC TOM)

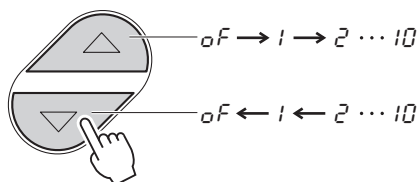
El instrumento presenta la función Magic Tom que le permite añadir variaciones en el ritmo para que su interpretación suene aún más profesional. Añadir un relleno requiere tener varios pads en un juego de batería acústica; sin embargo, la función Magic Tom permite añadir un relleno con facilidad golpeando simplemente un único pad.

### 1. Presione el botón [MAGIC TOM] (timbal mágico).



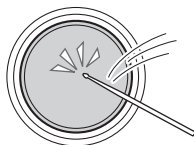
Aparece en la pantalla el número de timbal mágico actualmente seleccionado.

### 2. Use los botones [△] y [▽] para seleccionar un número de timbal mágico.



Existen diez patrones (1-10). Se puede seleccionar la indicación "0F" para desactivar la función Magic Tom.

### 3. Toque los pads.



Puede añadir un relleno golpeando el Pad 3 repetidamente.

#### NOTA

- El timbal mágico no funciona si está seleccionado el juego personalizado "CU".

### Ejemplos de ritmos de relleno

En esta sección se proporcionan ejemplos de ritmos para cada uno de los timbales mágicos. Le ayudarán a añadir rellenos mediante la función Magic Tom. ¡Intente tocar estos ritmos!

Se recomienda practicar con el juego de batería número 16. Para el timbal mágico número 8, el uso del juego de batería número 35 proporciona un toque latino. El timbal mágico suena de modo diferente en función de la combinación del número de juego de batería y del número de timbal mágico. Intente tocar varias combinaciones y descubra cuál es su favorita.

Timbal mágico n°	Ritmo
1	Magic Tom
2	Magic Tom, Snare
3	Magic Tom, Snare
4	Magic Tom, Snare
5	Magic Tom, Snare
6	Magic Tom, Snare
7	Magic Tom
8	Magic Tom
9	Magic Tom
10	Magic Tom, Snare

## Activación y desactivación del metrónomo

El instrumento incluye un sonido de metrónomo con tempo y compás ajustables.

1. Presione el botón [CLICK] para activar el metrónomo.

CLICK



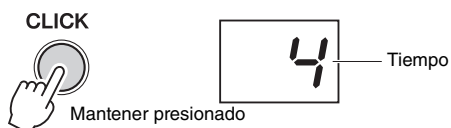
El metrónomo suena siguiendo el ritmo del tempo actual (consulte la sección "Ajuste del tempo" en la página 16).

Para desactivar el metrónomo, vuelva a presionar el botón [CLICK] (metrónomo).

## Ajuste del compás del metrónomo

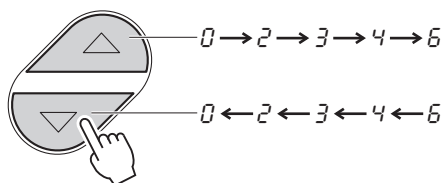
El compás (tempo) del metrónomo se puede ajustar en 0, 2, 3, 4 o 6. El primer tiempo se acentúa con un sonido de campana y el resto con clics. "0" representa en realidad un tiempo de 1 (compás de 1/1) y el metrónomo marca todos los tiempos sin acentuarlos con un sonido de campana.

1. Mantenga presionado el botón [CLICK].



El valor de ajuste actual aparece en la pantalla.

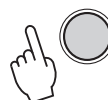
2. Utilice los botones [ $\Delta$ ] y [ $\nabla$ ] para definir el valor del compás.



Presione el botón [ $\Delta$ ] para incrementar el valor y el botón [ $\nabla$ ] para disminuir el valor. Si se presionan los botones [ $\Delta$ ] y [ $\nabla$ ] simultáneamente, se restablece el valor predeterminado.

3. Suelte el botón [CLICK] para efectuar el cambio.

CLICK



### NOTA

- Cuando se reproduce un patrón, el compás del metrónomo se sincroniza con el patrón.
- No se puede establecer el compás durante la reproducción del patrón.

# Tocar con un patrón

Este instrumento presenta 50 patrones de ritmo distintos que se pueden utilizar para proporcionar acompañamiento (consulte la sección “Lista de patrones” en la página 19). Toque los pads (y el pedal) al mismo tiempo que el acompañamiento del ritmo.

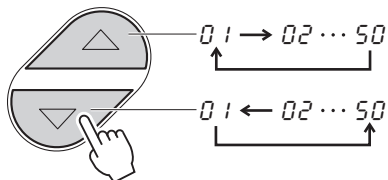
## Selección y reproducción de un patrón

### 1. Presione el botón [PATTERN].



El número del patrón actual aparece en la pantalla.

### 2. Use los botones [△] y [▽] para seleccionar un número de patrón.



Los números de patrón aumentan al presionar el botón [△] y disminuyen al presionar el botón [▽]. Si se presionan los botones [△] y [▽] simultáneamente, se activa el número de patrón “01”.

#### NOTA

- El número de patrón “01” se selecciona automáticamente cuando se enciende el instrumento.
- Si el metrónomo (página 14) está activado, se detiene al cambiar de patrón.

### 3. Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción del patrón.



Suena una cuenta de entrada de uno o dos compases y se inicia la reproducción del patrón. Pruebe a tocar los pads (y el pedal) al mismo tiempo que suena el patrón.

Para detener la reproducción del patrón, presione de nuevo el botón [START/STOP].

#### NOTA

- También puede utilizar la función Tap Start (inicio por pulsación) para iniciar los patrones (página 16).

#### Acerca del indicador de tiempo

Durante la reproducción del patrón, los indicadores luminosos de tiempo de la pantalla parpadearán en una secuencia específica para ayudarle a mantener el ritmo.

1er tiempo	2º tiempo y siguientes
01	01

#### NOTA

- Las luces de tiempo no aparecen si el valor de ajuste del tiempo se muestra en la pantalla.

## Ajuste del tiempo

El tiempo del patrón y el tiempo del metrónomo se pueden ajustar entre 11 y 280 pulsaciones por minuto. Cuanto más alto sea el valor del tiempo, más rápido será éste.

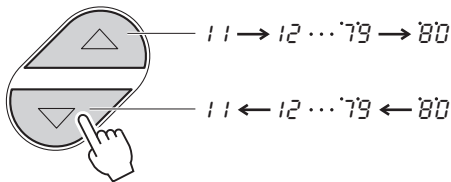
### 1. Presione el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación).



El valor actual del tiempo aparece en la pantalla.

Tempo	Pantalla	Comentario
40	40	—
120	20	Los valores de 100 y superiores se indican mediante un punto único.
240	40	Los valores de 200 y superiores se indican mediante dos puntos.

### 2. Utilice los botones [△] y [▽] para ajustar el tiempo.



Presione el botón [△] para incrementar el valor del tiempo y el botón [▽] para disminuir el valor. Al presionar los botones [△] y [▽] simultáneamente, se restablece el tiempo predefinido del patrón actualmente seleccionado.

#### NOTA

- El valor del tiempo no se puede cambiar mientras se reproduce la canción de demostración.

## Tap Start

Con la función Tap Start podrá ajustar el tiempo global del patrón, así como iniciar el acompañamiento, dando simplemente golpecitos para marcar el ritmo. El acompañamiento se reproduce con el tiempo con el que se golpeen los pads o se presione el pedal.

### 1. Pulse el botón [TEMPO/TAP] cuatro veces con el tiempo que desee.



El valor del tiempo actual aparece en la pantalla y se inicia automáticamente la reproducción del patrón con el tiempo pulsado. También se puede cambiar el tiempo durante la reproducción del patrón presionando el botón dos veces con el tiempo deseado.

#### NOTA

- Para un compás de 6/8, se debe pulsar el botón [TEMPO/TAP] seis veces para detectar el tiempo.
- El intervalo del tiempo detectado es de 32–280.

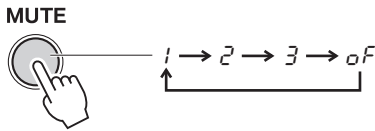
Para detener la reproducción del patrón, presione de nuevo el botón [START/STOP].



## Silenciamiento de partes

Cada patrón consta de una parte de batería y de una parte de acompañamiento. Se pueden silenciar individualmente tanto la parte de batería como la de acompañamiento, lo que permite tocar con el patrón y practicar la parte que falta.

### 1. Presione el botón [MUTE] (silenciar) para seleccionar la parte que se va a silenciar.



Cada vez que se presiona el botón [MUTE], el ajuste cambia entre "1", "2", "3" y "OFF".

1	Silencia todos los sonidos de la parte de batería excepto el bombo. (Posibles excepciones serían otros sonidos en algunos patrones.)
2	Silencia todos los sonidos de la parte de batería.
3	Silencia todas las partes de acompañamiento y reproduce sólo los sonidos de la parte de batería.
OFF	Desactiva la función de silenciamiento.

# Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
La pantalla LED está oscura.	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice un adaptador de CA.
El volumen está demasiado bajo.	
Las asignaciones de voces del juego personalizado han desaparecido o han recuperado sus valores predeterminados.	
Cuando se utiliza un teléfono móvil, se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Los altavoces no emiten sonido alguno.	El volumen está demasiado bajo. Ajuste el volumen (página 9).
	Compruebe que no haya nada conectado a la toma [PHONES/OUTPUT] del panel posterior. Cuando se inserta un enchufe en esta toma, no se emite ningún sonido.
No funciona ninguno de los botones.	Los botones del panel están bloqueados. Desactive el bloqueo de los botones del panel (página 10).
El instrumento se apagó de repente.	La función Auto Power Off (página 9) está activa. Cuando no se utiliza el instrumento durante diez minutos, se apaga automáticamente.

# Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces / Список тембров

Voice No.	Voice Name
1	Bass Drum Ambient
2	Kick Gate
3	Bass Drum Hard
4	Bass Drum
5	Kick Jazz
6	Analog Bass Drum 1
7	Analog Bass Drum 2
8	Open Rim Hard
9	Open Rim Shot
10	Analog Snare Open Rim
11	Snare Heavy
12	Snare Rough
13	Snare Hit
14	Snare Hard
15	Snare Soft
16	Snare Drum
17	Snare Jazz High
18	Snare Jazz Low
19	Snare Jazz
20	Analog Snare Drum
21	Floor Tom Low
22	Floor Tom High
23	Low Tom
24	Mid Tom
25	High Tom
26	Tom 1
27	Tom 2
28	Tom 3
29	Tom 4
30	Analog Tom 1
31	Analog Tom 2
32	Analog Tom 3
33	Hi-Hat Closed

Voice No.	Voice Name
34	Hi-Hat Open
35	Analog HH Closed
36	Analog HH Open
37	Crash Cymbal 1
38	Crash Cymbal 2
39	Ride Cymbal 1
40	Ride Cymbal 2
41	Splash Cymbal
42	Hand Cymbal
43	Analog Cymbal
44	Hand Clap
45	Side Stick
46	Conga H Tip
47	Conga H Open
48	Conga H Slap
49	Conga L Open
50	Conga L Slide
51	Bongo H Open
52	Bongo L Open
53	Timbale H
54	Timbale L
55	Agogo H
56	Agogo L
57	Guiro Short
58	Guiro Long
59	Cuica Mute
60	Cuica Open
61	Tambourine
62	Cowbell
63	Castanet
64	Surdo Open
65	Claves
66	Shaker

Voice No.	Voice Name
67	Wind Chime
68	Repique(*)
69	Darabuka Open
70	Darabuka Slap
71	Darabuka Mute
72	Cajon Tip
73	Cajon Low
74	Cajon Slap
75	Tambourim Open
76	Tambourim Slap
77	Djembe Open
78	Djembe Slap
79	Djembe Mute
80	Shekere Shake
81	Shaker Hit
82	Oodaiko
83	Oodaiko Rim
84	Atarigane
85	Shimedaiko
86	Kabuki Voice / Tsuzumi(*)
87	VoicePerc. Crash
88	VoicePerc. HH Close
89	VoicePerc. Bass Drum
90	VoicePerc. Snare Drum
91	VoicePerc. Tom
92	Timpani D
93	Timpani G
94	Timpani C
95	Timpani F
96	Rooster
97	Dog
98	Cow
99	Horse

(\*) The sound of the Voice varies depending on the strength with which you hit the pad.

(\*) Der Sound der Voice variiert je nach der Stärke, mit der Sie das Pad anschlagen.

(\*) Le son de la voix varie selon la force avec laquelle vous frappez le pad.

(\*) El sonido de la voz varía en función de la intensidad con la que se golpea el pad.

(\*) Звук тембра зависит от силы удара по пэду.

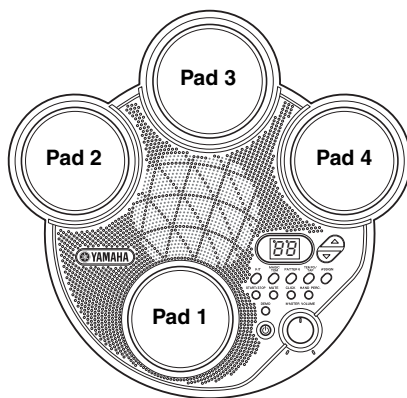
# Pattern List / Pattern-Liste / Liste des motifs / Lista de patrones / Список образцов

Pattern No.	Pattern Name
01	8 Beat 1
02	8 Beat 2
03	8 Beat 3
04	8 Beat 4
05	8 Beat 5
06	8 Beat 6
07	Rock 1
08	Rock 2
09	Rock'n Roll
10	Hard Rock 1
11	Hard Rock 2
12	Hard Rock 3
13	Blues
14	Soul
15	16 Beat 1
16	16 Beat 2
17	16 Beat 3

Pattern No.	Pattern Name
18	Slow Ballad
19	Slow 16 Beat
20	16 Beat Shuffle
21	6/8 Ballad
22	House
23	Drum'n Bass
24	Hip Hop
25	Technical Funk
26	70's Funk
27	4 Beat
28	Big Band
29	Swing Jazz
30	Country
31	Second Line Beat
32	Paso Doble
33	Samba
34	Bossa Nova

Pattern No.	Pattern Name
35	Calypso
36	Reggae
37	Chacha
38	Mambo
39	Latin Rock
40	UK Funk Soul
41	NY Dance
42	African Pop
43	New Age
44	Acoustic Pop
45	Africa
46	Bahia
47	Carnival
48	Arabic
49	Japan
50	Voice Percussion

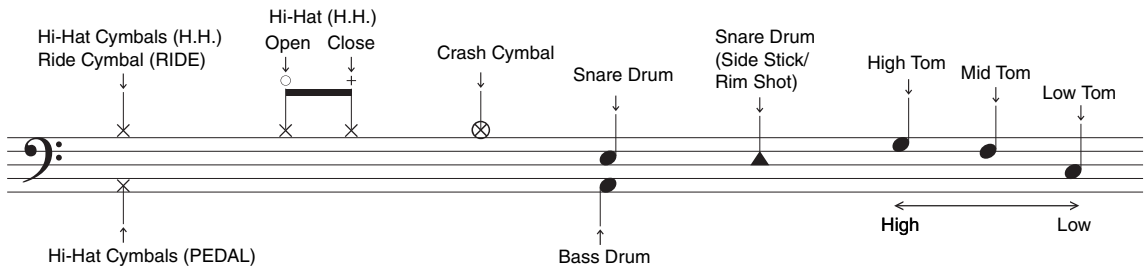
# Drum Kit List / Drum-Kit-Liste / Liste des kits de batterie / Lista de juegos de batería / Список наборов ударных



Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pedal
1	Standard Kit 1	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	1	Bass Drum Ambient
2	Standard Kit 2	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
3	Standard Kit 3	8	Open Rim Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
4	Standard Kit 4	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	27	Tom 2	3	Bass Drum Hard
5	Standard Kit 5	16	Snare Drum	34	Hi-Hat Open	29	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
6	Standard Kit 6	9	Open Rim Shot	34	Hi-Hat Open	62	Cowbell	37	Crash Cymbal 1	2	Kick Gate
7	Standard Kit 7	11	Snare Heavy	34	Hi-Hat Open	21	Floor Tom Low	37	Crash Cymbal 1	1	Bass Drum Ambient
8	Standard Kit 8	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
9	Standard Kit 9	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	39	Ride Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
10	Standard Kit 10	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
11	Standard Kit 11	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
12	Standard Kit 12	16	Snare Drum	63	Castanet	26	Tom 1	42	Hand Cymbal	4	Bass Drum
13	Standard Kit 13	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	54	Timbale L	53	Timbale H	4	Bass Drum
14	Standard Kit 14	12	Snare Rough	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
15	Standard Kit 15	13	Snare Hit	34	Hi-Hat Open	24	Mid Tom	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
16	Standard Kit 16	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
17	Standard Kit 17	8	Open Rim Hard	24	Mid Tom	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
18	Standard Kit 18	11	Snare Heavy	33	Hi-Hat Closed	34	Hi-Hat Open	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
19	Electric Kit 1	20	Analog Snare Drum	36	Analog HH Open	16	Snare Drum	43	Analog Cymbal	7	Analog Bass Drum 2
20	Electric Kit 2	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	43	Analog Cymbal	20	Analog Snare Drum	6	Analog Bass Drum 1
21	Electric Kit 3	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	30	Analog Tom 1	38	Crash Cymbal 2	6	Analog Bass Drum 1
22	Electric Kit 4	20	Analog Snare Drum	32	Analog Tom 3	31	Analog Tom 2	30	Analog Tom 1	7	Analog Bass Drum 2
23	Jazz Kit 1	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
24	Jazz Kit 2	18	Snare Jazz Low	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
25	Jazz Kit 3	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	5	Kick Jazz
26	Jazz Kit 4	18	Snare Jazz Low	29	Tom 4	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	3	Bass Drum Hard
27	Jazz Kit 5	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	40	Ride Cymbal 2	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
28	Jazz Kit 6	17	Snare Jazz High	45	Side Stick	40	Ride Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	4	Bass Drum
29	Jazz Kit 7	19	Snare Jazz	45	Side Stick	29	Tom 4	33	Hi-Hat Closed	4	Bass Drum
30	Side Stick Kit 1	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
31	Side Stick Kit 2	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
32	Latin Kit 1	57	Guiro Short	58	Guiro Long	53	Timbale H	54	Timbale L	4	Bass Drum
33	Latin Kit 2	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	57	Guiro Short	58	Guiro Long	65	Claves
34	Latin Kit 3	49	Conga L Open	50	Conga L Slide	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	44	Hand Clap
35	Samba Kit 1	59	Cuica Mute	56	Agogo L	55	Agogo H	60	Cuica Open	64	Surdo Open
36	Samba Kit 2	68	Repique	64	Surdo Open	75	Tambourim Open	76	Tambourim Slap	26	Tom 1
37	Samba Kit 3	76	Tambourim Slap	75	Tambourim Open	60	Cuica Open	59	Cuica Mute	26	Tom 1
38	Timpani Kit	92	Timpani D	93	Timpani G	94	Timpani C	95	Timpani F	42	Hand Cymbal
39	Tom Kit	25	High Tom	24	Mid Tom	23	Low Tom	22	Floor Tom High	21	Floor Tom Low
40	Cymbal Kit	37	Crash Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	40	Ride Cymbal 2	41	Splash Cymbal
41	Acoustic Kit	78	Djembe Slap	80	Shekere Shake	81	Shaker Hit	67	Wind Chime	66	Shaker
42	Percussion Kit 1	44	Hand Clap	62	Cowbell	56	Agogo L	55	Agogo H	80	Shekere Shake
43	Percussion Kit 2	63	Castanet	65	Claves	61	Tambourine	66	Shaker	64	Surdo Open
44	Conga Kit	48	Conga H Slap	46	Conga H Tip	47	Conga H Open	49	Conga L Open	61	Tambourine
45	Cajon Kit	74	Cajon Slap	72	Cajon Tip	73	Cajon Low	66	Shaker	61	Tambourine
46	Darabuka Kit	70	Darabuka Slap	71	Darabuka Mute	69	Darabuka Open	61	Tambourine	27	Tom 2
47	Djembe Kit	78	Djembe Slap	79	Djembe Mute	77	Djembe Open	80	Shekere Shake	65	Claves
48	VoicePerc. Kit	90	VoicePerc. Snare Drum	88	VoicePerc. HH Close	91	VoicePerc. Tom	87	VoicePerc. Crash	89	VoicePerc. Bass Drum
49	Japanese Kit	85	Shimedaiko	84	Atarigane	82	Odaiko	83	Oodaiko Rim	86	Kabuki Voice / Tsuzumi
50	Animal Kit	96	Rooster	97	Dog	98	Cow	99	Horse	44	Hand Clap

# Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

- There are many different types of drum score commercially available, but we've chosen the following common format for the examples below.
- Im Handel sind viele verschiedene Arten von Schlagzeug-Notendarstellungen erhältlich. Für die nachstehenden Beispiele haben wir jedoch das folgende einheitliche Format gewählt.
- Il existe différents types de partitions pour batterie disponibles dans le commerce, mais nous avons retenu le format courant suivant pour les exemples ci-dessous.
- En el mercado se pueden encontrar diferentes tipos de partituras para percusión, pero para los siguientes ejemplos hemos elegido la más habitual.
- В торговой сети предлагается множество партитур ударных инструментов различного типа, но для приведенных далее примеров в этом руководстве выбран следующий распространенный формат.



Repeat the previous measure.

Letzten Takt wiederholen.

Répétition de la mesure précédente.

Repetir el compás anterior.

Повторить предыдущий такт.



Repeat the previous two measures.

Letzte beiden Takte wiederholen.

Répétition des deux mesures précédentes.

Repetir los dos compases anteriores.

Повторить два предыдущих такта.



Eighth notes are to be played with a triplet feel.

Achtelnoten sollen mit triolischem Feeling gespielt werden.

Les croches doivent être jouées à la manière d'un triolet.

Corcheas para tocarlas como un tresillo.

Восьмые ноты необходимо исполняться триолями.

- In this manual some notes appear in parentheses. This indicates that the note is played by the instrument and you do not need to play it.
- In dieser Anleitung erscheinen manche Noten in Klammern. Dies zeigt an, dass die Note vom Instrument gespielt wird und Sie sie nicht spielen müssen.
- Dans ce manuel, certaines notes apparaissent entre parenthèses. Il s'agit de notes jouées par l'instrument, que vous n'avez pas besoin d'interpréter vous-même.
- En este manual algunas notas aparecen entre paréntesis. Esto indica que la nota la toca el instrumento, y que no es necesario que la toque el intérprete.
- В данном руководстве некоторые ноты заключены в скобки. Это означает, что нота воспроизводится инструментом, и Вам не требуется играть ее.

- The following are drum scores for each Pattern, with the Pattern number, Pattern name and the recommended Drum Kit number indicated. (Some of the scores also include the recommended Magic Tom number indicating the space for a fill-in.) Refer to the "Drum Kit List" (page 20) to see the voice assignments to pads and pedal for each Drum Kit.  
Try and play along with these Patterns!
- Nachstehend sehen Sie Schlagzeugnoten für jedes Pattern, dargestellt zusammen mit der Pattern-Nummer, dem Pattern-Namen und der Nummer des empfohlenen Drum Kits. (Einige der Noten enthalten auch die Nummer des empfohlenen Magic Tom, angezeigt an der Stelle, wo Platz für ein Fill-In ist.) Lesen Sie nach in der „Drum-Kit-Liste“ (Seite 20) für die Voice-Zuweisungen der Pads und Pedale in jedem Drum Kit. Versuchen Sie, zu diesen Patterns zu spielen!
- Les partitions pour batterie suivantes sont destinées aux différents motifs et portent chacune le numéro et le nom du motif correspondant ainsi que le numéro du kit de batterie recommandé pour leur interprétation (Certaines de ces partitions incluent aussi le numéro Magic Tom recommandé qui indique l'espace approprié pour une variation.) Pour obtenir les détails des affectations de voix aux pads et à la pédale correspondant à chaque kit de batterie séparément, reportez-vous à la « Liste des kits de batterie » (page 20). Essayez de jouer en accompagnant l'un de ces motifs !

# Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

- Las siguientes son partituras de percusión para cada patrón, con el número de patrón, el nombre y el número de kit de percusión recomendado. (Algunas partituras también incluyen el número de Magic Tom recomendado, indicando el espacio para un relleno.) Consulte la “Lista de juegos de batería” (página 20) para ver las asignaciones de voces a los pads y pedales para cada kit de batería. Pruebe y toque con estos patrones.
- Ниже приведены партитуры ударных для каждого образца, с указанием номера образца, названия образца и рекомендуемого номера набора ударных. (В некоторые партитуры также включен рекомендованный номер Magic Tom с указанием места для вставки.) В разделе “Список наборов ударных” (стр. 20) описан процесс назначения тембров для пэдов и педалей для каждого набора ударных. Попробуйте сыграть вместе с этими образцами!

## 01 8 Beat 1 (Drum Kit 1)

♩=96 H.H.

- A typical rhythm pattern in rock and pop music based on eighth notes.
- Ein typisches Rhythmus-Pattern der Rock- und Popmusik auf Grundlage von Achteln.
- Motif rythmique type du rock et de la pop, basé sur des croches.
- Un patrón rítmico típico de música rock y pop basada en corcheas.
- Типичный ритмический рисунок рок- и поп-музыки на основе восьмых нот.

## 02 8 Beat 2 (Drum Kit 2)

♩=96 H.H.

## 03 8 Beat 3 (Drum Kit 2)

♩=112 CRASH H.H.

## 04 8 Beat 4 (Drum Kit 3)

♩=118 CRASH H.H.

**Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie /  
Partitura de percusión / Партитура ударных**

**05 8 Beat 5 (Drum Kit 4)**

♩=120 H.H.

**06 8 Beat 6 (Drum Kit 1)**

♩=125 CRASH H.H.

**07 Rock 1 (Drum Kit 14)**

♩=102 CRASH H.H. Magic Tom 4

**08 Rock 2 (Drum Kit 15)**

♩=140 CRASH H.H. Magic Tom 3

**09 Rock'n Roll (Drum Kit 5)**

♩=168 CRASH H.H. Open →

- Early rock 'n' roll pattern from the 1950's, popularized by Elvis Presley and Chuck Berry and others.
- Frühes Rock'n'Roll-Pattern aus den 1950ern, bekannt geworden durch Elvis Presley, Chuck Berry und andere.
- Motif de rock'n' roll de la première heure, popularisé dans les années 1950 notamment par Elvis Presley et Chuck Berry.
- Patrón rock'n' roll de principios la década de los 50, popularizado por Elvis Presley, Chuck Berry y otros intérpretes.
- Образец раннего рок-н-ролла 1950-х, ставшего популярным благодаря Элвису Пресли, Чаку Берри и другим исполнителям.

**Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных**

**10 Hard Rock 1 (Drum Kit 6)**

♩=86 CRASH H.H. Open →

**11 Hard Rock 2 (Drum Kit 7)**

♩=178 CRASH H.H.

**12 Hard Rock 3 (Drum Kit 6)**

♩=132 CRASH COWBELL

**13 Blues (Drum Kit 23)**

♩=65 CRASH H.H. Magic Tom 3

- Blues is a genre created by African-Americans in the U.S. and is the musical root for both jazz and rock.
- Blues ist ein Genre, das von den Afro-Amerikanern in den USA kreiert wurde und ist die musikalische Wurzel sowohl des Jazz als auch der Rockmusik.
- Le Blues est un genre créé par les afro-américains aux États-Unis, qui est à l'origine à la fois du jazz et du rock.
- El blues es un género creado por los afroamericanos de Estados Unidos y es la raíz musical del jazz y el rock.
- Блюз – это жанр, созданный афро-американцами в США, от него ведут свои музыкальные корни джаз и рок.

**14 Soul (Drum Kit 24)**

♩=122 CRASH H.H.



**Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных**

**15 16 Beat 1 (Drum Kit 8)**

♩=96 H.H.

- A rhythm developed in dance music and jazz fusion, based on sixteenth notes.
- Ein Rhythmus, der in den Musikrichtungen Dance und Jazz Fusion entwickelt wurde, basierend auf Sechzehntelnoten.
- Il s'agit d'un rythme développé par la dance music et le jazz fusion, basé sur les doubles croches.
- Un ritmo desarrollado con la fusión de la música dance y el jazz, basado en semicorcheas.
- Ритм на основе шестнадцатых нот, развитый в танцевальной музыке и джаз-фьюжн.

**16 16 Beat 2 (Drum Kit 8)**

♩=108 CRASH H.H.

**17 16 Beat 3 (Drum Kit 16)**

♩=126 CRASH H.H.

**18 Slow Ballad (Drum Kit 30)**

♩=62 CRASH H.H. Magic Tom 3

**19 Slow 16 Beat (Drum Kit 9)**

♩=66 CRASH H.H.

**Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных**

**20 16 Beat Shuffle (Drum Kit 10)**

♩=72  
CRASH H.H.

Magic Tom 4

**21 6/8 Ballad (Drum Kit 25)**

♩=44  
CRASH H.H.

Magic Tom 3

**22 House (Drum Kit 19)**

♩=128  
CRASH H.H.

- This music genre originated in Chicago in 1977 and is characterized by drum machine sounds and rhythms.
- Diese Musikrichtung stammt aus Chicago um 1977 und wird durch Sounds und Rhythmen von Schlagzeugmaschine charakterisiert.
- Né à Chicago en 1977, ce genre musical se caractérise par des sons et des rythmes empruntés aux boîtes à rythmes.
- Este género musical originado en Chicago en 1977 se caracteriza por los sonidos y los ritmos de batería producidos con sintetizador.
- Этот музыкальный жанр образовался в Чикаго в 1977 году, для него характерны ритмы и звуки электронных ударных инструментов.

**23 Drum'n Bass (Drum Kit 20)**

♩=160  
CRASH H.H.

Snare 2

- A dance music genre characterized by complicated and fast rhythms, with heavy bass lines.
- Eine Richtung des Dancefloor-Stils, charakterisiert durch komplizierte und schnelle Rhythmen, mit schweren Basslinien.
- Genre de dance music caractérisé par des rythmes rapides et complexes, comportant des lignes de basses accentuées.
- Un género de música dance caracterizado por ritmos complicados y rápidos, con líneas de graves intensos.
- Танцевальный музыкальный жанр, отличающийся сложными и быстрыми ритмами с тяжелыми басовыми линиями.

**24 Hip Hop (Drum Kit 21)**

♩=92  
CRASH H.H.

- Hip Hop dates back to the 1970's, with the emerging Rap music from the Bronx in New York City.
- Hip Hop stammt aus den 1970ern und beinhaltet den Rap aus der Bronx in New York City.
- Le Hip Hop remonte aux années 1970, lors de l'émergence de la musique rap dans le quartier du Bronx à New York.
- El Hip Hop se remonta a la década de los 70, con el surgimiento de la música Rap del Bronx de Nueva York.
- Хип-хоп возвращает нас в 1970-е к истокам музыки в стиле рэп из Бронкса – района Нью-Йорка.

**25 Technical Funk (Drum Kit 17)**

CRASH RIDE  
R L R R L R L L R L R R L R L L →

♩=108

- Played with a single paradiddle rudiment.
- Gespielt mit einem Single-Paradiddle-Rudiment.
- Joué avec un seul moulin (single paradiddle).
- Se toca con un sencillo paradiddle.
- Исполняется с единым рудиментом парадидл.

**26 70's Funk (Drum Kit 18)**

CRASH H.H.

♩=114

**Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных**

**27 4 Beat (Drum Kit 26)**

♩=120  
RIDE

- Basic legato cymbal playing for jazz drumming.
- Einfaches Legatospiel auf dem Becken für Jazzschlagzeug.
- Jeu de cymbale de base en legato pour batterie de jazz.
- Interpretación con platillos en legato básico para percusión de jazz.
- Исполнение базового легато на тарелках, характерное для джаза.

**28 Big Band (Drum Kit 27)**

♩=168  
RIDE

**29 Swing Jazz (Drum Kit 28)**

♩=166  
RIDE

**30 Country (Drum Kit 11)**

♩=108  
SPLASH H.H.

- A broad music genre created and popularized in the south in the U.S.
- Eine breite Musikströmung, entstanden und bekannt geworden im Süden der USA.
- Genre musical très étendu, créé et popularisé dans le sud des États-Unis.
- Un amplio género musical creado y popularizado en el sur de Estados Unidos.
- Распространенный музыкальный жанр, созданный и ставший популярным на юге США.

**31 Second Line Beat (Drum Kit 26)**

♩=88

- Highly popular, funky rhythm born from traditional parades in New Orleans.
- Sehr bekannter Funk-Rhythmus von den traditionellen Paraden in New Orleans.
- Extrêmement populaire, ce rythme funky est né dans les parades traditionnelles de la Nouvelle-Orléans.
- Ritmo funky muy popular surgido de desfiles tradicionales en Nueva Orleans.
- Очень популярный фанк-ритм, зародившийся на традиционных парадах Нового Орлеана.

**32 Paso Doble (Drum Kit 12)**

♩=118

DRUMS

CASTANET

**33 Samba (Drum Kit 35)**

♩=132

AGOGO

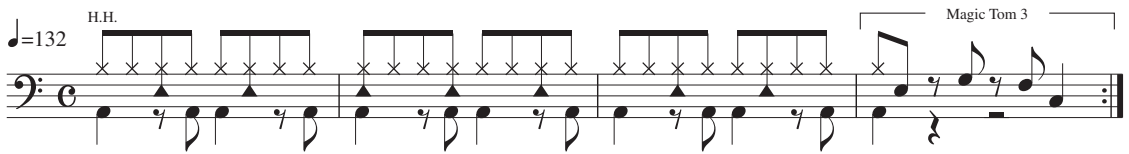
High

Low

SURDO Open

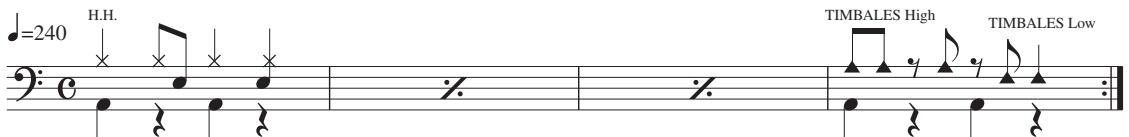
- Popular Brazilian music style. Played with agogo and surdo as shown in this example, as well as other percussion instruments such as pandeiro and tamborim.
- Bekannte brasilianische Musikrichtung. Gespielt mit Agogo und Surdo, wie in diesem Beispiel gezeigt, sowie mit anderen Schlaginstrumenten wie Pandeiro und Tambourin.
- Style de musique brésilienne très prisé. Joué avec l'agogo et le surdo, comme indiqué dans l'exemple suivant, ainsi que d'autres instruments de percussion, tel qu'un le pandeiro et le tamborim.
- Estilo musical popular brasileño. Interpretado con un agogo y un surdo tal como se muestra en este ejemplo, así como otros instrumentos de percusión como el pandeiro y el tamborim.
- Популярный в Бразилии музыкальный стиль. Исполняется с использованием агого и сурдо, как показано в этом примере, а также на других перкуссионных инструментах, таких как пандейру и тамбурин.

**34 Bossa Nova (Drum Kit 29)**



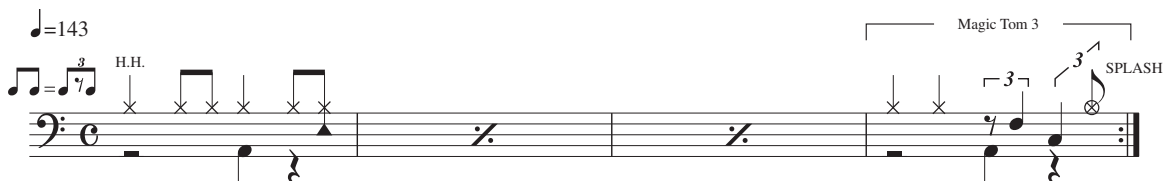
- Brazilian rhythm born in Rio de Janeiro in the late 1950's, popularized by artists such as Antônio Carlos Jobim and João Gilberto.
- Brasilianischer Rhythmus aus dem Rio de Janeiro der späten 1950er, bekannt geworden durch Künstler wie Antônio Carlos Jobim und João Gilberto.
- Rythme brésilien apparu à Rio de Janeiro à la fin des années 1950, popularisé par des artistes tels que Antônio Carlos Jobim et João Gilberto.
- Ritmo brasileño nacido en Río de Janeiro a finales de la década de los 50, popularizado por intérpretes como Antônio Carlos Jobim y João Gilberto.
- Бразильский ритм, зародившийся в Рио-де-Жанейро в конце 1950-х и ставший популярным благодаря таким исполнителям, как Антонио Карлос Жобим и Жуан Жильберту.

**35 Calypso (Drum Kit 13)**



- A rhythm originating from the Caribbean island of Trinidad.
- Ein Rhythmus, der von der Karibikinsel Trinidad stammt.
- Rythme originaire de l'île de Trinidad, dans les Caraïbes.
- Un ritmo original de la isla caribeña de Trinidad.
- Родина этого ритма - острова Тринидад в Карибском море.

**36 Reggae (Drum Kit 31)**



- This rhythm style emerged from Jamaica in the 1960's. The example here is of the "one drop" playing style where the first beat is left empty.
- Dieser Rhythmus verbreitete sich von Jamaica in den 1960er Jahren. Dieses Beispiel ist der „One Drop“-Style, bei dem der erste Schlag ausgelassen wird.
- Style rythmique né à la Jamaïque, dans les années 1960. L'exemple illustré ici est celui du fameux style de jeu dit « One drop » où le premier temps est un temps mort.
- Este estilo rítmico surgió en Jamaica a finales de la década de los 60. El ejemplo que se incluye aquí es un estilo de interpretación donde el primer tiempo se deja vacío.
- Этот ритмический стиль появился на Ямайке в 1960-х. Здесь приведен пример исполнения в стиле "один укороченный удар", при котором первая доля остается пустой.

**37 Chacha (Drum Kit 32)**

♩=120

Long Short

GUIRO

TIMBALES

DRUMS

- One of the major Cuban rhythms, along with Mambo and Rumba.
- Zusammen mit Mambo und Rumba einer der großen kubanischen Rhythmen.
- Un des rythmes cubains majeurs, avec le Mambo et la Rumba.
- Uno de los principales ritmos cubanos, con el mambo y la rumba.
- Один из основных кубинских ритмов, к которым относятся также мамбо и румба.

- Now that you have played through the scores above, continue to play and enjoy the rest of the Patterns in your favorite styles!
- Nachdem Sie nun die obigen Noten durchgespielt haben, fahren Sie mit Ihrem Spiel fort und genießen Sie die weiteren Patterns Ihrer Lieblingsstilarten!
- Maintenant que vous vous êtes bien entraîné à interpréter les partitions précédentes, vous pouvez continuer à jouer et à apprécier le reste des motifs de vos styles préférés !
- Ahora que ya ha interpretado las partituras anteriores, siga tocando y disfrute del resto de los patrones en sus estilos preferidos.
- После исполнения приведенных выше партитур продолжайте играть и наслаждаться всеми остальными образцами любимых стилей!

# Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones / Технические характеристики

Size/Weight	Dimensions	Width	343 mm (13-1/2")
		Height	146.1 mm (5-3/4")
		Depth	325.9 mm (12-13/16")
	Weight	1.5 kg (3 lbs., 5 oz.)	
Control Interface	Pad	Number of Pads	4
		Touch Sensitivity	Yes (Hand Percussion On/Off)
	Pedal	Number of Pedals	1 (optional)
	Display	Type	LED (7-segment, 2-digit)
	Panel	Language	English
Voices	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Voices	Number of Voices	99
	Drum Kits	Number of Drum Kits	50 Preset + 1 Custom
	Magic Toms	Number of Magic Tom Patterns	10
Songs	Demo Songs	Number of Demo Songs	3
	Patterns	Number of Patterns	50
Functions	Overall Controls	Click	Yes
		Tempo Range	11–280
		Miscellaneous	Auto Power Off, Tap Start, Part Mute
Connectivity	Connectors	DC IN	12 V
		AUX IN	1 (Mini, Mono)
		PHONES/OUTPUT	1 (Mono)
		PEDAL	1
Amplifiers and Speakers	Amplifiers	5 W	
	Speakers	12 cm	
Power Supply	Power Supply	Adaptor	PA-130, PA-3C, or an equivalent recommended by Yamaha
		Batteries	Six "AA" size, LR6
	Power Consumption	6W (PA-130)/8W (PA-3C)	
Accessories	Included Accessories	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Owner's Manual</li> <li>• AC Power Adaptor</li> <li>• Drum Stick (x2)</li> <li>• My Yamaha Product User Registration</li> </ul>	
	Optional Accessories	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AC Power Adaptor PA-130, PA-3C, or an equivalent</li> <li>• Footswitch FC4/FC5</li> <li>• Headphones HPE-150, HPE-30</li> <li>• Snare Stand SS662</li> </ul>	

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

\* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.



# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overview). *EEA: European Economic Area	<b>Suomi</b>
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).	<b>Polisi</b>
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). *EEE: Espace Economique Européen	<b>Česky</b>
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukkbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie onderzijde). *EER: Europese Economische Ruimte	<b>Magyar</b>
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). *EEE: Espacio Económico Europeo	<b>Latvisiū</b>
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). *EEA: Area Economica Europea	<b>Eesti keel</b>
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). *AEE: Área Económica Europeia	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b> Για λεπτομέρειες πληροφοριών εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τη χώρας του ΕΟΧ* και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπωσιμύ μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (βλ. πίσω μέρος σελάδας). *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος	<b>Slovenščina</b>
<b>Svenska</b>	<b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksidan). *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	<b>Slovensčina</b>
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierinformasjon for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor (se neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Български език</b>
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantieroplysninger til kunder i EØB* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantieroplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieroplysning for EØB* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). *EØB: Det Europæiske Økonomiske Område	<b>Limba română</b>

<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavana sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan (lisätietoja kääntöpuolella). *ETA: Euroopan talousalue	<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu fi my Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem fi my Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). *EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Důležitě oznámení: Záměrně informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobně záměrně informace o tomto produktu Yamaha a záměrně servis v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení fi my Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál) vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői hozzával (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Majanduspiac	<b>Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Tapsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (vt järgmisele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	<b>Svarīgā paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklējiet zīmāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa veidni ir pieejams drukājamam failam) vai sazināties ar Jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamā lappusi). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Dēmiens: informācija dēl garantijas pirkējiem EEE* ir Šveicarijē</b> Lai rakta īsasmaks informācija apie šī Yamaha* produkta ir jo tehnine priēziūra visoje EEE* ir Šveicarijē, aplsiankiete mūsu svetainėje toliau nurodytu adresu (svaizainje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje (žr. klioje puslęje). *EEE – Europos ekonominė erdvė	<b>Dôležitě upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancionom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stranu). * EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (glejte drugo stran lista). * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИПТ* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеопространствата зона на ЕИПТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (вж. на гърба). * ЕИПТ: Европейско икономическо пространство	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (e se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European
--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL280  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västtra Förlunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Parisest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Mame la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoliros Lavricou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västtra Förlunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 9357711  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zürich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Misla MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Gruni Næringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Conuna km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västtra Förlunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zürich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 044 3878080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 36, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusanantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
Asia-Pacific Music Marketing Group  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2009 Yamaha Corporation

WT57460 911POxxx.x-01A0  
Printed in China